

Tlostanova, M. V. (2008) Dekolonial'nyi proekt: ot politicheskoi dekolonizatsii k dokolonizatsii myshleniia i soznaniia. *Lichnost'. Kul'tura. Obschbestvo*, vol. 10, no. 5–6 (44–45), pp. 170–183. (In Russ.).

Flier, A. Ia. (1998) Massovaia kul'tura i ee sotsial'nye funktsii. *Obschbestvennye nauki i sovremenost'*, no. 6, pp. 181–187. (In Russ.).

Flier, A. Ia. (2006) *Kul'tura kak repressiia*. Moscow, Diagramma. 320 p. (In Russ.).

Flier, A. Ia. (2012) Istoriia kul'tury kak smena dominantnykh tipov identichnosti. *Lichnost'. Kul'tura. Obschbestvo*, vol. 14, no. 1 (69–70), pp. 108–122.

Flier, A. Ia. (2015) Dobro i zlo v kul'turno-istoricheskom ponimanii. *Informatsionnyi gumanitarnyi portal «Znanie. Ponimanie. Umenie»*, no. 3 [online] Available at: [http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2015/3/Flier\\_Good-Evil/](http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2015/3/Flier_Good-Evil/) (access date: 18.06.2019). (In Russ.).

Flier, A. Ia. (2019) Filosofskie prolegomeny k Normativnoi teorii kul'tury. *Kul'tura kul'tury*, no. 1 [online] Available at: <http://cult-cult.ru/the-philosophical-prolegomena-to-a-normative-theory-of-culture/> (access date: 1.05.2019). (In Russ.).

Flier, A. Ia. and Poletaeva, M. A. (2009) *Proiskhozhdenie i razvitie kul'tury*. Moscow, MGUKI. 272 p. (In Russ.).

Frankfort, G., Frankfort, G.A., Uilson, Dzh. and Iakobsen, T. (1984) *V preddverii filosofii. Dukhovnye iskaniia drevnego cheloveka*. Moscow, Nauka. 236 p. (In Russ.).

Fukuiama, F. (2004) *Konets istorii i poslednii chelovek*. Moscow, AST. 488 p. (In Russ.).

Shapinskaia, E. N. (2011) *Obraz Drugogo v tekstakh kul'tury*. Moscow, Krasand. 212 p. (In Russ.).

Lévi-Strauss, C. (1949) *Les Structures élémentaires de la parenté*. Paris, PUF. 619 p.

Mason, P. (2015) *PostCapitalism: A Guide to our Future*. London, Allen Lane. 356 p.

*Submission date: 02.09.2019.*

Поletaева Марина Андреевна — кандидат культурологии, доцент кафедры мировой культуры Московского государственного лингвистического университета. Адрес: 119034, Россия, г. Москва, ул. Остоженка, д. 38, стр. 1. Тел.: +7 (499) 246-20-62. Эл. адрес: [m.poletaeva@mail.ru](mailto:m.poletaeva@mail.ru)

Poletaeva Marina Andreyevna, Candidate of Culturology, Associate Professor, Department of World Culture, Moscow State Linguistic University. Postal address: 38, Bldg. 1, Ostozhenka St., Moscow, Russian Federation, 119034. Tel.: 8 (499) 246-20-62. E-mail: [m.poletaeva@mail.ru](mailto:m.poletaeva@mail.ru)

DOI: 10.17805/zpu.2019.4.14

## Социокультурный феномен эффективной коммуникации на примере детских эмигрантских журналов в Маньчжурии

Ю. А. ГОЛОВИН, О. Е. КОХАНАЯ

МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Авторы рассматривают специфику создания и функционирования детских эмигрантских периодических изданий в китайской Маньчжурии, в частности одного из самых популярных эмигрантских изданий Дальнего Востока журнала «Ласточка». Он выходил в г. Харбине с 1926 по 1945 г. Журнал расценивается как самобытный социокультурный институт, который стал охранителем русских культурных традиций, создателем их в новой

культурной среде, неким механизмом социализации, инкультурации и аккультурации юных читателей.

Подробно рассматриваются этапы становления данного журнала, анализируется деятельность главного редактора издания Е. С. Кауфмана. Он принадлежал еще к первой волне эмигрантов из России, имел несомненный журналистский талант и недюжинные организаторские способности. Опираясь на материалы Государственного архива Хабаровского края, авторы анализируют деятельность Е. А. Васильевой, самого популярного автора детского журнала, отмечают ее поистине миссионерскую деятельность по сохранению русского культурного кода в среде юного поколения русской эмиграции.

Подчеркивается важная роль православной культуры, которая ярко выразилась в деятельности эмигрантских изданий для детей. Проанализированы различные аспекты взаимодействия редакции журнала с детской аудиторией, оригинальная концепция функционирования журнала, его благотворительные и рекламные акции. Рассмотрены ценностные доминанты политики издания.

Ключевые слова: детская периодика; русская эмиграция; православная культура; Харбин; Маньчжурия; средства массовой информации; история печати; история журналистики; журнал; детская литература

### ВВЕДЕНИЕ

Самобытность и своеобразие русской журналистики дальневосточной эмиграции первой волны, несомненно, актуальны для современной отечественной журналистики, осуществляющей переосмысление духовно-нравственных основ бытования российской нации в целом и русского человека в частности, возвращение к православным традициям русской культуры. Надо отметить, что это направление в области детских СМИ в современной отечественной, тем более зарубежной науке практически не изучено. Научные изыскания были в основном направлены на исследование европейского сегмента русскоязычных СМИ: здесь и имена литераторов были покрупнее, и доступных источников несравнимо больше. Но именно обращение к детской периодике восточной части русского зарубежья, Китая наиболее полно показывает проблемы детской периодики в условиях проживания в изолированной среде «другой», зачастую агрессивной культуры: специфики содержания и формы, особенностей функционирования конкретных журналов русской эмиграции для детей и юношества в социокультурном и историко-литературном контексте.

Опираясь на научные изыскания отечественных и зарубежных исследователей: А. Агеносова, А. Азарова, Е. Бабкиной, О. Бузуева, Н. Великой, Е. Витковского, Н. Гребенюковой, Н. Дубининой, А. Забияко, Е. Кирилловой, В. Крейда, А. Колесова, Г. Мелихова, М. Раева, О. Романовой, А. Соколова, И. Соколовой, Н. Соловьевой, Е. Таскиной, И. Трусовой, А. Хисамутдинова, М. Чуприной, Э. Штейна, Г. Эфендиевой, С. Якимовой, Ван Джичэн, С. Мэн, Цзяо Чень, можно рассматривать детские эмигрантские журналы в Маньчжурии как социокультурный феномен.

Думается, пришло время анализировать, восстанавливать, по возможности беспристрастно, историю нашей великой, многострадальной Родины, анализировать поиски, потери и обретения русской культуры, национальный менталитет, культурную самоидентичность.

### РУССКАЯ БЕЛОЭМИГРАЦИЯ В СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОМ РАЗВИТИИ МАНЬЧЖУРИИ

Революция, или как сейчас принято говорить «государственный переворот», в Российской империи в 1917 г. и последовавший затем красный террор не оставляли для большинства образованных, интеллигентных, но классово чуждых новой влас-

ти россиян другого выбора, как эмиграция и вынужденная жизнь в изгнании. По некоторым данным, только в Китае русская колония уже после первой волны эмиграции, т. е. к середине 1920-х гг., составляла более 1 млн беженцев (Соколов, 1991).

Центром русской эмиграции в Китае, как, впрочем, и во всей Азии, был город Харбин, сюда следует включить также нейтральную зону Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД). Уже к началу 1925 г., а это был год признания Китаем СССР, русским эмигрантам в Харбине принадлежало более 1200 производственных, торговых и финансовых предприятий, а также культурных и иных учреждений (Чуприна, 2012: 129). Среди них более 20 типографий и издательств, 4 театра, 9 кинотеатров, а также более 30 книжных и писчебумажных магазинов (Мелихов, 2003: 291–292).

По статистическим данным 1931 г., только в Харбине насчитывалось 43 русских учебных заведения, а всего в Маньчжурии, включая КВЖД, успешно работали 74 учебных заведения, где преподавание велось на русском языке. Важно также отметить, что эмигранты из России (независимо от национальностей их всех называли русскими) открывали и национальные учебные заведения: активно действовала еврейская школа, где наряду с русским языком в ходу были и древнееврейские языки, тюрко-татарская школа «Гениет» и даже польская гимназия им. Сенкевича (Чуприна, 2012: 130). И это были не политические амбиции, не дань моде или тоска по Родине, а острая необходимость, так как более 30% эмигрантов из России, не готовых еще принять тот факт, что Родина потеряна навсегда, были дети и юноши. В сложнейших условиях буквально выживания на чужбине, когда, казалось бы, взрослым было не до очагов культуры, не до журнальной периодики, тем более детской, русские литераторы, писатели-эмигранты, по сути, совершили подвиг. Как видим из статистических данных, они прежде всего озаботились судьбой ребенка в изгнании, его образованием, воспитанием, его крайне непростыми взаимоотношениями с местной культурой и менталитетом. Российские писатели, журналисты, педагоги поставили перед собой крайне амбициозную задачу: сохранение русской культуры, самого русского духа в эмигрантской среде.

Психологическое состояние детей, оказавшихся вдали от Родины, крайне беспокоило деятелей культуры белой эмиграции. «Дайте же русским детям хоть какую-нибудь реализацию утешительного мифа», — призывал известный литератор А. Амфитеатров в своем обращении «К русскому обществу». И писатели наперебой предлагали свои утешения. Правда, порой это были утешения для них самих, заговаривание собственной боли» (Арзамасцева, Николаева, 2007: 374).

Даже беглого анализа периодики и литературы для детей и юношества, изданных в эмигрантской среде в 30-е гг. XX в., в том числе в китайской Маньчжурии, достаточно, чтобы сделать вывод об уникальном и, может быть, единственном в своем роде социокультурном феномене и даже культурном явлении — «проекте создания новой «гуманитарной утопии»». Начавшийся еще в 1920-е гг. в Харбине этот проект, может быть, и не увенчался бы успехом, но, к счастью, вскоре он был активно поддержан европейской ветвью русской эмиграции. Такие известные русские литераторы, осевшие в Европе, как А. Амфитеатров, Б. Зайцев, А. Куприн, В. Набоков, М. Осоргин, А. Ремизов, Саша Черный и другие, активно включились в процесс создания и развития детской литературы в изгнании. Другой разговор, что согласно европейской традиции в «эмигрантской Европе альманахи и сборники были предпочтительней журнальной формы, так как регулярный выход номеров было трудно обеспечить» (там же: 375).

Соответственно, имея более тесные и надежные связи, а также материальные возможности вследствие более раннего обоснования в этом регионе, русские эмигранты в Северо-Восточной Азии отнеслись с большим вниманием к выпуску периодической печати для детей и юношества, результатом чего стало создание и функционирование в русском Китае целого ряда детских журналов. А их, детских журналов, по эмигрантским меркам было немало. Вот только самые известные из них, те, чьи подписки сохранились в архивах в более или менее полном виде: «Василечки», «Журнал детских развлечений», «Игрушка», «Кот Мурлыка», «Ласточка», газета «Крошка».

*МИССИОНЕРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РУССКИХ ЖУРНАЛИСТОВ  
В МАНЬЧЖУРИИ: ДЕТСКИЙ ЖУРНАЛ «ЛАСТОЧКА»  
КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ИНСТИТУТ*

Одним из самых популярных детских изданий дальневосточной эмиграции стал иллюстрированный журнал для детей младшего возраста «Ласточка» (Харбин, 1926–1945). Выходя раз в две недели в издательстве «Заря», он просуществовал около 20 лет. Практически сразу была организована подписка на этот журнал, и подписчики регулярно получали его по почте. Можно было также приобрести его через розничную сеть. Основателем и первым его главным редактором был А. Я. Буйлов. Об этом литераторе мало что известно, но, по устоявшемуся мнению, он «не сумел грамотно организовать выпуск и сбыт издания: небрежность в оформлении и бессистемный подбор материала не привлекли внимания юных подписчиков, а дороговизна типографских расходов усугубила положение — журнал оказался под угрозой закрытия» (Бабкина, 2015: 10).

В критический для существования журнала момент, а случилось это в январе 1932 г., «Ласточку» практически за бесценок выкупил успешный репортер и бизнесмен, а с 1932 г. директор-распорядитель издательства «Заря» Евгений Самойлович Кауфман, который, собственно, и дал вторую, и теперь уже успешную, жизнь этому изданию. Российский журналист Е. С. Кауфман принадлежал к первой волне эмигрантов из России, перебравшихся в Маньчжурию еще в 1920 г. Несомненный журналистский талант и недюжинные организаторские способности очень быстро позволили ему стать одним из самых влиятельных издателей русского дальневосточного зарубежья. А любимое его детище — детский журнал «Ласточка», который он возглавлял в течение 15 лет, стал одним из самых популярных детских изданий не только в Китае, но и в Японии, США, Турции, а также в крупнейших европейских странах: Германии и Франции, т. е. практически везде, где организовалась к тому времени значительная русскоговорящая диаспора. Успех издания во многом определяла его редакция, по крупицам собранная Е. С. Кауфманом. К сожалению, судьба самого Евгения Кауфмана трагична. Его журнал активно функционировал вплоть до 1945 г., до прихода в Харбин советских войск. Со слов жены Евгения Самойловича, его в числе многих видных представителей эмиграции пригласили на большой банкет, который давало советское командование в честь русской армии, после которого всех гостей, в том числе и самого Кауфмана, арестовали<sup>1</sup>. О его дальнейшей судьбе в СССР точных данных нет.

Кроме Е. С. Кауфмана в редакторский отдел журнала «Ласточка» входили известный журналист, бывший полковник каппелевской армии Михаил Семенович Бибинов, печатавшийся под псевдонимом Рокотов (он, кроме того, с 1929 г. был главным редактором одного из самых популярных журналов русской эмиграции в Харбине «Ру-

беж»; в мае 1941 г. эмигрировал в США, литературной деятельностью больше не занимался, скончался в 1985 г. в Сакраменто, штат Калифорния), М. О. Данилов (о нем нет никаких сведений), Е. А. Васильева, известная под псевдонимом «Юрка».

Елена Александровна Васильева (1906–1979) заслуживает особого внимания. Она вскоре стала самым известным и любимым детским автором всей Маньчжурии: классный журналист, талантливый художник-иллюстратор, кроме того, поэт, прозаик, драматург, публицист, переводчик, редактор, говорящий с детьми на равных, без назидательности и морализаторства. Вот некоторые сведения о ней, приведенные А. А. Хисамутдиновым в одной из своих работ: «Елена Александровна Васильева (в замужестве Орлова) была привезена в Харбин шестимесячным ребенком. Отец служил в Главном контроле КВЖД. С раннего возраста писала стихи и пьески, которые сама ставила дома. Являлась сотрудником газеты “Рупор”. В 1930-х годах в “Рупоре” вела переписку с детьми в детской страничке, подписываясь псевдонимом “Юрка”. На остроумные письма и стихи Юрки обратил внимание владелец и главный редактор журнала “Ласточка” Е. С. Кауфман и пригласил ее к сотрудничеству. С 1932 года Елена Александровна стала постоянным сотрудником “Ласточки”. Затем работала членом редколлегии и, наконец, редактором журнала. Но главное заключалось в том, что какую бы должность она ни занимала, неизменно оставалась ведущим автором журнала: писала рассказы, стихотворения, иллюстрировала их, рисовала обложки этого детского журнала. А ее знаменитые “Похождения Юрки и Бобки” не только печатались в “Ласточке”, но и выходили отдельными книгами» (Хисамутдинов, 2002: 43).

Некоторые материалы, существующие в Государственном архиве Хабаровского края, дают основания предполагать, что и в 1940-е гг., уже после работы в «Ласточке», Е. А. Васильева принимала активное участие в подготовках и записях радиопередач на русском языке для детей и юношества. И только в 1960-е гг., когда русская эмиграция в Маньчжурии фактически перестала существовать, Е. А. Васильева одной из последних покинула Харбин. Она уехала в Сан-Франциско (там же) и уже в Америке продолжила свою профессиональную деятельность, так и не изменив своему главному призванию: диалогу с детьми. Она редактировала уже американский детский журнал русского зарубежья для скаутов «Скаутенок: Журнал птенчиков и волчат Сан Францисской Дружины» (Соловьева, Дубинина, 2003: 112) и вскоре стала одним из самых популярных авторов американской детворы (с русскими корнями). Умерла Елена Александровна в почтенном возрасте в Сан-Франциско 5 июля 1979 г. Ее жизненный и профессиональный путь, ее поистине миссионерская деятельность по сохранению русского культурного кода в среде юного поколения русскоязычной эмиграции — яркий пример истиной любви к Родине, преданности своему делу и своим идеалам.

#### *СБЕРЕЖЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ «РУССКОГО МИРА» ЗА РУБЕЖОМ*

Сегодня очевидно, что детские периодические издания дальневосточной эмиграции остались в истории как самобытные культурологические явления, как институты культуры, ставшие хранителями русских традиций, ценностей российской культуры (Головин, 2010: 288) в новой, зачастую враждебной культурной среде. И конечно, важно понять, какова же специфика привлечения и удержания внимания детской аудитории в этих непростых условиях. В Государственном архиве Хабаровского

края сохранились подшивки журнала «Ласточка», благодаря которым можно проанализировать не только возникновение и бытование журнала во всей его полноте, но и выявить сходства и различия путей развития детской отечественной прессы в дальневосточном зарубежье и советской России в исторически определенные промежутки времени.

Основой аксиологического наполнения рассматриваемых нами изданий, безусловно, осталась любовь к России, огромной и прекрасной стране, стране-мечте со всеми ее культурными традициями, праздниками, фольклором, православием. Как пример можно привести одну из самых ярких публикаций в журнале «Ласточка», которая вышла в №7 за 1933 г., — «Самая чудесная страна на свете». Материал пронизан не только бесконечной любовью, но и ностальгией. Отец рассказывает сыну о Родине, которую вынужден был покинуть 15 лет назад. Там «всего... было вдоволь, все было дешево, и жизнь была спокойная, размеренная, налаженная, изобильная... Не умели мы всего этого добра ценить!». Сын, который, естественно, там никогда не был, искренне удивляется: «Ой-ой-ой, какая она большая!..» Для понимания политики журнала важно отметить финал их диалога, он крайне оптимистичен. «Папа, а мы поедем в Россию?» — спрашивает семилетний мальчишка. «Конечно поедем, дорогой, обязательно поедем!.. Как в гостях ни хорошо, а дома все же лучше! — отвечает отец. — Так говорит русская пословица»<sup>2</sup>.

Безусловно, утраченная Родина была и оставалась до конца высшей ценностью российских эмигрантов. И именно это чувство они старались передать своим детям, в том числе и всеми возможными художественными средствами. Именно под таким углом и следует рассматривать инкультурацию молодого поколения русских эмигрантов в Харбине, во многом определившую в дальнейшем и аккультурацию русских детей, т. е. их непростое вхождение в мир чужой культуры.

Наряду с системой русскоязычных учебных заведений, именно детская литература способствовала сохранению у детей эмигрантов русской ментальности в чуждом этнокультурном пространстве, поддержанию национальной идентичности россиян, находящихся в эмиграции. Изучая историю России, русский язык в его классическом представлении, окружив себя русскоязычной литературой, в том числе написанной уже в эмиграции, молодые изгнанники оставались верными традициям дореволюционной России. Важно, что, кроме немногочисленных известных еще до революции в России авторов: Корнея Чуковского, Саши Черного и других, для детей эмигрантов писали и сами эмигранты, имевшие профессиональное филологическое образование, или же просто любители, считавшие важной задачей воспитание молодого поколения. Таким образом, сохранялись языковые и культурные особенности, сама русскость «переселенцев, оказавшихся в иноязычной инокультурной среде» (Киселев, Шилина, 2017: 26).

Необходимо отметить и тот факт, что эмигрантские издания для детей решали еще одну важнейшую задачу, без которой, по сегодняшним представлениям, невозможно формирование национально-этнических ценностей и ориентиров у детей, оторванных от родного языка и культуры. Речь идет о русском фольклоре, русской народной сказке. Именно через народное творчество молодой человек усваивает нравственные установки своего народа, исконно русские, в данном случае, обычаи и обряды. Практически в каждом номере журналов «Игрушка», «Василечки», «Кот Мурлыка», «Крошка», «Ласточка» целенаправленно публиковались русские народные сказки, произведения, стилизованные под русский фольклор. Возможно, именно фольклор-

ные тексты, такие как «Лиса-ночлежница», «Дед Кудлат и трое чертенят», «Девяти-братка», опубликованные в «Ласточке», помогали молодым изгнанникам восстанавливать душевное равновесие, ощущать, что ты не одинок в этом мире, что из любой, казалось бы, безвыходной ситуации есть выход. Тем более что сегодня есть устоявшееся научное представление о том, что «сказка, будучи коллективным способом идентификации человека, становится и особой формой социализации ребенка, дает оптимистический «заряд», столь необходимый в период становления человеческой индивидуальности» (Коханая, 2019: 58). «А для человека, родившегося вне Родины, социокультурная функция сказки заключается еще и в том, что она в состоянии сформировать у человека с самого начала чувство со-единства, со-доверия, со-страдания и со-трудничества» (Коханая, 2009: 16).

Размышляя об инкультурации молодого поколения русских эмигрантов в Маньчжурии, нельзя миновать вопроса о православной культуре как об одном из важнейших способов сохранения и проявления культурной идентичности. Важнейшую роль в продвижении этих идей играли детские журналы. И хотя обозначались они как светские, но фактически ни один номер не обходился без религиозных материалов для детей. Условия эмиграции предъявляли издателям особые требования в изложении азов православия. В ежегодных рождественских и пасхальных выпусках «Ласточки» публиковались стихи, сказки, статьи, пьески: «Христос воскрес!» (№9, 1932), «Почему устраивают елку?» (№1, 1932), «Почему празднуют Пасху?» (№9, 1932), «Как праздновали Светлый Праздник в России» (№8, 1933). Авторы простым и доступным языком объясняли детям основы православной веры и христианской обрядности. Взрослые надеялись, и тому были объективные причины, что это поможет маленьким читателям идти по жизни с верой в Бога, разбираться в непростых жизненных вопросах, а главное, отличать добро от зла. Тем более что был и наглядный пример. В то время как в Харбине и по всей Маньчжурии «по-прежнему возводились соборы и церкви, отмечались все церковные праздники, не только поддерживая духовные основы русских изгнанников, но и воспитывая молодое поколение» (Забяко, Эфендиева, 2009: 161), на их исторической Родине, в Советской России, происходил невиданный по размаху процесс разрушения православной веры: уничтожение храмов, монастырей, мощей святых, самих священников, икон, глумление над святынями. По сути, в Маньчжурии православная культура оставалась на тот момент одним из главных способов сохранения национальной общности и культурной идентичности русской эмиграции.

Не следует забывать, что эмигрантские СМИ для детей все же работали в специфических условиях, характерная система ценностей, укоренившаяся в дореволюционной России, не совсем здесь подходила. Ее даже нельзя было назвать в полной мере классической. Например, естественную для российской дореволюционной культуры дистанцированность материального и духовного в Маньчжурии опровергала сама жизнь. Так, совсем на другом, более значимом уровне в среде русской эмиграции, пережившей при потере отечества голод и нищету и связанные с ними унижения, представлялась материальная составляющая жизни. При этом материальное в русской среде удивительным образом сочеталось с глубокой духовностью, гуманизмом, милосердием. Огромную роль здесь играла Русская православная церковь. Именно под ее крылом возникли и существовали наиболее значимые благотворительные организации в Маньчжурии. «Белоэмигранты старались оказывать помощь детям-сиротам, прибывшим в Китай из России. Эти дети, потерявшие родителей в годы Граждан-

ской войны в России или во время боевых действий в Китае, были окружены заботой эмигрантских кругов. В Маньчжурии были образованы около 10 детских домов и школ-приютов, где нашли себе кров, одежду, еду и получили образование несколько тысяч детей-сирот. Многие проблемы этих детдомов и школ-приютов решались с помощью частных спонсоров, администрации и эмигрантских организаций Харбина» (Чуприна, 2012: 130).

Успешные русские эмигранты-предприниматели, начавшие жизнь на чужбине с нуля и хорошо знавшие цену материального достатка (Ю. И. Бриннер, З. М. Беницианов, братья Михаил и Дмитрий Воронцовы, И. И. Гайстер, Б. И. Палей, И. Я. Чурин и др.), без колебаний приходили на помощь бедствующим соотечественникам, обеспечивая их работой, осуществляя добровольные пожертвования, участвуя в благотворительных акциях. Не оставались в стороне от благотворительных мероприятий и некоторые тронутые чужой бедой местные жители — сначала китайцы, а позднее и японцы.

По мере возможности участвовали в благотворительных акциях и детские СМИ, в частности журнал «Ласточка». Так, долгие годы редакция журнала оказывала безвозмездную помощь одному из старейших благотворительных учреждений Харбина — приюту для бедных детей «Ясли». Приведем фрагмент из первого рекламного объявления о пожертвовании, опубликованного в апрельском пасхальном номере «Ласточки» (№ 8 от 28 апреля 1935 г.): «Давайте жертвовать — кто что может: кто — деньги, кто — игрушки (хотя бы свои старые), кто — книги, кто вкусные вещи с пасхального стола — кулич, пасху, ветчину, конфеты... Все равно что.

Пусть Светлый Праздник будет радостным и светлым для всех.

Пожертвования отнесите или в «Ясли» (Диагональная ул., угол 4-й линии, около водоразборной будки), или в редакцию нашего журнала (Коммерческая, 17, близ Артиллерийской), и мы передадим ваши подарки бедным детям в «Ясли»»<sup>3</sup>.

«Отсутствие морализаторства, простота и искренность этих строк нашли отклик в душах юных читателей и их родителей, и очень скоро в приют стала поступать сильная помощь со всех уголков Маньчжурии, Китая, Кореи и других стран», — справедливо замечает исследователь Е. С. Бабкина (Бабкина, 2015: 69).

Надо сказать, что журнал «Ласточка» был всегда в гуще событий реальной действительности, был искренен со своей юной аудиторией, смело готовил детей к взрослой жизни. На страницах детского журнала присутствовала и коммерческая реклама, предназначенная не только для детей, но и для их родителей. Маркетинговыми стратегиями по продвижению товаров и услуг успешно пользовались русские предприниматели-эмигранты. Вот финальные строчки из рекламного объявления банковских услуг — в стихах и прозе:

«...В банк «Трифтор» свои монетки  
Все вы можете снести...  
Надо вам скорее, детки,  
Ту копилку завести!..

Дети, обязательно дайте вашим папе и маме прочесть объявление, напечатанное на второй странице обложки, и начинайте копить деньги. Когда у вас в «Трифтор банке» накопится 5 долларов, банк выдаст вам хорошенькую книжку в виде копилки»<sup>4</sup>.

Эмоциональный, образный, оптимистичный текст предлагал юным читателям сразу подключиться к, в общем-то, взрослому делу, с детства учиться решать одну из

главных проблем жизни русских семей в изгнании — борьбу за выживание. Притягивал внимание ребенка и обещанный подарок, т. е. реклама в любимом журнале формировала с детства позитивный настрой юного читателя к финансово-банковской сфере и конкретному банку в частности.

Но постепенно в эмигрантской среде происходило понимание того факта, что возвращения в Россию уже не будет. И это не могло не сказаться на политике журнальной периодики для детей. В частности, в журнале «Ласточка» стало появляться все больше материалов по вопросам адаптации и аккультурации, постепенного вхождения семей в азиатскую культуру: сначала китайскую, а затем и японскую. Тем более что за десятилетия жизни в Маньчжурии уже произошли и естественные трансформации: «реформирование быта, интересов, стиля жизни» (Смеюха, Кидэра, 2016: 283) русской эмиграции. Но, и это следует обязательно отметить, даже становясь гражданами другой страны, юные читатели журнала, благодаря выверенной политике издателей, оставались до конца представителями русской культуры и православия.

#### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сто лет назад евразийский континент захлестнули волны российской эмиграции. Миллионы россиян, и прежде всего русских людей, вынуждены были покинуть свою Родину, лишились привычного уклада жизни, были поставлены в условия физического выживания на чужбине, там, где их никто не ждал. И даже в этих нечеловеческих условиях они смогли внести вклад в сокровищницу мировой культуры, отдельные социокультурные феномены которого восхищают и удивляют по сей день масштабом личностей созидателей, величием их духа, бесстрашием, бескорыстным служением высшим идеалам Добра, Веры, Любви. При этом они воспитали поколения детей в парадигме русской ментальности, воплощавшей идеи соборности, сострадания, милосердия.

Одним из таких культурных явлений было создание представителями русской эмиграции периодической печати для детей, лишившихся своей отчизны. Подводя итоги, отметим, что определение места детской прессы как специфического социокультурного института в формировании картины мира ребенка, создании позитивной модели социализации, инкультурации и аккультурации молодого поколения даже в самых сложных жизненных обстоятельствах особенно важно на современном этапе цивилизационного выбора России.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Рокотов М. (1976) Письмо М. Рокотова от 13 октября 1976 г. // ОР ИМЛИ РАН. Кабинет архивных фондов эмигрантской литературы им. И. В. Чиннова. Ф. 608. Арх. В. Ф. Перелешина. Оп. 22. Ед. хр. 41.

<sup>2</sup> Ласточка : журнал (1933) / ред. Е. С. Кауфман. Харбин : Заря. №7 // ГАХК, НСБ, инв. № 3028. С. 60.

<sup>3</sup> Ласточка : журнал (1935) / ред. Е. С. Кауфман. Харбин : Заря // ГАХК, НСБ, инв. № 3031. С. 73.

<sup>4</sup> Ласточка : журнал (1932) / ред. Е. С. Кауфман. Харбин : Заря // ГАХК, НСБ, инв. № 3029. С. 141.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Арзамасцева, И. Н., Николаева, С. А. (2007) Детская литература : учебник для студентов высших педагогических учебных заведений. 4-е изд., исправленное. М. : Академия. 576 с.

Бабкина, Е. С. (2015) Эпоха русского рассеяния на страницах детского журнала. 2-е изд., стер. М. : Флинта. 92 с.

Головин, Ю. А. (2010) Российские литературно-художественные журналы в системе культурной политики: содействие, компромисс, противостояние : дис. ... д-ра культурологии. М. 327 с.

Забияко, А. А., Эфендиева, Г. В. (2009) Меж двух миров: Русские писатели в Маньчжурии. Благовещенск : Амурский государственный университет. 340 с.

Киселев, А. Г., Шилина, С. А. (2017) Социальный ракурс сохранения самобытности языка и культуры переселенцев // Единая российская нация: проблемы формирования ее идентичности : сборник статей участников Всероссийской научно-практической конференции (25–27 октября 2017 г.) / науч. ред. Е. В. Валеева, С. В. Напалков, отв. ред. С. В. Напалков. Саров : Интерконтакт. 394 с. С. 23–27.

Коханая, О. Е. (2009) Социокультурные функции детского и молодежного театра : автореф. дис. ... д-ра культурологии. М. 46 с.

Коханая, О. Е. (2019) Аксиологический потенциал русского детского журнала «Ласточка» в Харбине // Медиачтения СКФУ : материалы Третьей Международной научно-практической конференции (Ставрополь, 23–25 мая 2019 г.) / отв. ред. О. И. Лепилкина, А. М. Горбачев, Н. Н. Борисенко, Д. А. Шевцова. Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, Сервисшкола. 390 с. С. 56–59.

Мелихов, Г. В. (2003) Белый Харбин: Середина 20-х. М. : Русский путь. 440 с.

Смеюха, В. В., Кидэра, Р. (2016) Влияние межкультурной коммуникации на изменение образа Японии в начале XX в. // Реклама и связи с общественностью: традиции и инновации: материалы Международной научно-практической конференции 15–16 сентября 2016 г.) / редкол.: А. Н. Гуда (пред.) и др. Ростов-на-Дону : РГУПС. 546 с. С. 282–300.

Соколов, А. Г. (1991) Судьбы русской литературной эмиграции 1920-х годов. М. : Изд-во МГУ. 182 с.

Соловьева, Н. А., Дубинина, Н. И. (2003) Печатные издания харбинской России: аннотированный библиографический указатель печатных изданий, вывезенных хабаровскими архивистами из Харбина в 1945 году. Хабаровск : Частная коллекция. 127 с.

Хисамутдинов, А. А. (2002) Российская эмиграция в Китае: Опыт энциклопедии. Владивосток : Издательство Дальневосточного университета. 360 с.

Чуприна, М. В. (2012) Роль русских белоэмигрантов в социально-экономическом развитии Маньчжурии в 1920-х–30-х гг. // Власть. №7. С. 128–130.

*Дата поступления: 01.09.2019 г.*

*THE SOCIOCULTURAL PHENOMENON OF EFFECTIVE COMMUNICATION  
EXEMPLIFIED BY CHILDREN'S EMIGRANT MAGAZINES  
IN MANCHURIA*

*Yu. A. GOLOVIN, O. E. KOKHANAYA  
MOSCOW UNIVERSITY FOR THE HUMANITIES*

The authors consider the specifics of the creation and functioning of children's emigrant periodicals in Chinese Manchuria, in particular, one of the most popular emigrant publications in the Far East – «Swallow» magazine. It came out in Harbin from 1926 to 1945. The magazine is regarded as an original sociocultural institution, which became the guardian of Russian cultural traditions, their creator in a new cultural environment, a kind of mechanism of socialization, inculturation and acculturation of young readers.

The authors scrutinize the stages of this journal's formation and analyze the work of its editor-in-chief E. S. Kaufman. He belonged to the first wave of emigrants from Russia and had an undoubted journalistic talent and remarkable organizational skills. Drawing upon the materials of the State Archive of the Khabarovsk Krai, the authors analyze the activities of E. A. Vasilyeva, the most popular

lar author of the children's magazine, and note her truly missionary work to preserve the Russian cultural code among the young generation of Russian emigration.

The important role of the Orthodox culture is emphasized, which is clearly expressed in the activities of emigrant publications for children. The authors analyze various aspects of the interaction between the magazine's editorial staff and the children's audience, the original concept of the magazine's functioning, its charity and advertising campaigns. The value dominants of publication's policy are considered.

Keywords: children's periodicals; Russian emigration; Orthodox culture; Harbin; Manchuria; mass media; print history; history of journalism; magazine; children's literature

#### REFERENCES

Arzamastseva, I. N. and Nikolaeva, S. A. (2007) *Detskaia literatura : uchebnik dlia studentov vysshikh pedagogicheskikh uchebnykh zavedenii*. 4<sup>nd</sup> ed. Moscow, Akademiia. 576 p. (In Russ.).

Babkina, E. S. (2015) *Epokha russkogo rasseianiia na stranitsakh detskogo zhurnala*. 2<sup>nd</sup> ed. Moscow, Flinta. 92 p. (In Russ.).

Golovin, Iu. A. (2010) *Rossiiskie literaturno-khudozhestvennye zhurnaly v sisteme kul'turnoi politiki: sodeistvie, kompromiss, protivostoianie* : Dis. ... Doctor of Culture studies. Moscow. 327 p. (In Russ.).

Zabiiako, A. A. and Efendieva, G. V. (2009) *Mezh dvukh mirov: Russkie pisateli v Man' chzhurii*. Blagoveshchensk, Amurskii gosudarstvennyi universitet. 340 p. (In Russ.).

Kiselev, A. G. and Shilina, S. A. (2017) Sotsial'nyi rakurs sokhraneniia samobytnosti iazyka i kul'tury pereselentsev. In: *Edinaia rossiiskaia natsiia: problemy formirovaniia ee identichnosti* : sbornik statei uchastnikov Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii (25–27 oktiabria 2017 g.) / ed. by E. V. Valeeva, S. V. Napalkov and S. V. Napalkov. Sarov, Interkontakt. 394 p. Pp. 23–27. (In Russ.).

Kokhanaia, O. E. (2009) *Sotsiokul'turnye funktsii detskogo i molodezhnogo teatra* : Theses of Dis. ... Doctor of Culture studies. Moscow. 46 p. (In Russ.).

Kokhanaia, O. E. (2019) Aksiologicheskii potentsial russkogo detskogo zhurnala «Lastochka» v Kharbine. In: *Mediachtenii SKFU* : materialy Tret'ei Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii (Stavropol', 23–25 maia 2019 g.) / ed. by O. I. Lepilkina, A. M. Gorbachev, N. N. Borisenko and D. A. Shevtsova. Stavropol', Severo-Kavkazskii federal'nyi universitet, Servisshkola. 390 p. Pp. 56–59. (In Russ.).

Melikhov, G. V. (2003) *Belyi Kharbin* : Seredina 20-kh. Moscow, Russkii put'. 440 p. (In Russ.).

Smeiukha, V. V. and Kidera, R. (2016) Vliianie mezhkul'turnoi kommunikatsii na izmenenie obraza Iaponii v nachale XX v. In: *Reklama i sviazi s obschestvennost'iu: traditsii i innovatsii*: materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii 15–16 sentiabria 2016 g.) / editorial boads: A. N. Guda et al. Rostov-na-Donu, RGUPS. 546 p. Pp. 282–300. (In Russ.).

Sokolov, A. G. (1991) *Sud'by russkoi literaturnoi emigratsii 1920-kh godov*. Moscow, Izd-vo MGU. 182 p. (In Russ.).

Solov'eva, N. A. and Dubinina, N. I. (2003) *Pечатnye izdaniia kharbinskoi Rossii: annotirovannyi bibliograficheskii ukazatel' pechatnykh izdani, vyvezennykh khabarovskimi arkhivistami iz Kharbina v 1945 godu*. Khabarovsk, Chastnaia kolleksiia. 127 p. (In Russ.).

Khisamutdinov, A. A. (2002) *Rossiiskaia emigratsiia v Kitae: Opyt entsiklopedii*. Vladivostok, Izdatel'stvo Dal'nevostochnogo universiteta. 360 p. (In Russ.).

Chuprina, M. V. (2012) Rol' russkikh beloemigrantov v sotsial'no-ekonomicheskom razvitii Man'chzhurii v 1920-kh–30-kh gg. *Vlast'*, no. 7, pp. 128–130.

*Submission date: 01.11.2019.*

Головин Юрий Алексеевич — доктор культурологии, доцент, заведующий кафедрой журналистики Московского гуманитарного университета. Адрес: 111395, Россия, г. Москва, ул. Юности, д. 5. Тел.: +7 (499) 374-60-91. Эл. адрес: ygolovin@mosgu.ru

Коханая Ольга Евгеньевна — доктор культурологии, доцент, профессор кафедры журналистики Московского гуманитарного университета. Адрес: 111395, Россия, г. Москва, ул. Юности, д. 5. Тел.: +7 (495) 374-60-91. Эл. адрес: kokhanaya@mail.ru

Golovin Yuriy Alekseyevich, Doctor of Culturology, Associate Professor, Head, Department of Journalism, Moscow University for the Humanities. Postal address: 5, Yunosti St., Moscow, Russian Federation, 111395. Tel.: +7 (499) 374-60-91. E-mail: ygolovin@mosgu.ru

Kokhanaya Olga Evgenyevna, Doctor of Culturology, Associate Professor, Professor, Department of Journalism, Moscow University for the Humanities. Postal address: 5, Yunosti St., Moscow, Russian Federation, 111395. Тел.: +7 (495) 374-60-91. E-mail: kokhanaya@mail.ru